**QORTI CIVILI PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF MARK CHETCUTI LL.D.**

**Illum l-Erbgha, 23 ta' Novembru 2016**

Numru 21

**Rikors Guramentat Nru. 690/2016**

**Av. Peter Fenech bhala mandatarju specjali
tas-socjeta estera Unilever N.V. (numru tar-Regstru
Kummercjali ta' Rotterdam 24051830) ta' Weena 455,
Rotterdam 3013AL, The Netherlands**

**vs**

**Dr Patrick Valentino u P.L. Melissa Anastasi
nominati kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw
lill-assenti kunsinnatarju Al Ryada Maritime Agency
b'digriet tal-4 ta' Ottubru 2016**

**Il-Qorti,**

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tat-12 ta' Awwissu, 2016 li jghid hekk:

1. Illi l-esponent gie mahtur bhala mandatarju specjali tas-socjeta estera Unilever N.V. sabiex jipprezenta l-azzjonijiet gudizzjarji necessarji sabiex jigu protetti l-interessi taghha gewwa Malta.

2. Illi s-socjeta estera Unilever N.V. hija l-proprjetarja tad-drittijiet registrati bhala trademark tal-Unjoni Ewropea (EUTM) mal-Ufficcju tal-Proprjeta Intellettwali tal-Unjoni Ewropea (EUIPO) senjatament: (a) logo ' ' bin-numru ta' registrazzjoni 003646916 datata 23 ta' Awwissu 2005 (Dok. U1 anness), (b) il-kelma 'Unilever' bin-numru ta' registrazzjoni 008646481 datata 18 ta' Gunju 2010 (Dok. U2 anness), (c) il-kelma 'Vaseline' bin-numru ta'

registrazzjoni 005978713 datata 15 ta' Mejju 2008 (Dok. U3 anness) u (d) il-kelma 'Pond's' bin-numru ta' registrazzjoni 003997392 datata 3 ta' Jannar 2006 (Dok. U3(i) anness).

3. Illi fl-20 ta' Lulju 2016, ir-rikorrent nomine gie infurmat mill-Kontrollur tad-Dwana li waqt l-iskrutinji tieghu gewwa l-Port Hieles, Marsaxlokk, Malta, huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-container bin-numru ECMU2219422 li dahal gewwa l-Port Hieles fuq il-vapur 'CMA CGM THAMES', kif jidher mid-dokument anness u mmarkat Dok. U4, liema container kien fih total ta' sitta u tletin (36) kaxxa tal-kartun kontenenti tnejn u sebghin (72) bicca, ghal total ta' elfejn, hames mija u tnejn u disghin (2,592) flixkun tal-hair tonic kollha bil-marki registrati ta' Unilever N.V. skont id-dokument anness u mmarkat Dok. U5 u li prima facie dehru lill-Kontrollur tad-Dwana li jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjetà intellettwali tas-socjeta estera Unilever N.V.

4. Illi sussegwentement fil-5 ta' Awwissu 2016, ir-rikorrent nomine gie infurmat mill-Kontrollur tad-Dwana li waqt l-istess iskrutinji tieghu gewwa l-Port Hieles, Marsaxlokk, Malta u wara li kien issosspenda r-rilaxx tal-container bin-numru ECMU2219422 li dahal gewwa l-Port Hieles fuq il-vapur 'CMA CGM THAMES', fl-istess container instab total ta' erba' kaxxi tal-kartun kontenenti mija, erbgha u erbghin (144) tubu f'kull kaxxa ghal total ta' hames mija, sitta u sebghin (576) tubu ta' dead skin remover kollha bil-marki registrati ta' Unilever N.V. skont id-Dokument anness u mmarkat Dok. U5(i) u li prima facie dehru lill-Kontrollur tad-Dwana li jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjetà estera Unilever N.V.

5. Illi mill-kampjuni li ttiehdu mir-rikorrenti nomine, jirrizulta li l-merkanzija imsemmija u mizmuma taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana tikkonsisti fil-fatt f'kontraffazzjonijiet, senjatament ghaliex dawn il-kaxxi tal-kartun, il-fliexken tal-hair tonic u t-tubi tad-dead skin remover fihom it-trademarks fuq imsemmija u elementi distintivi ohra li ma jikkorrispondux mad-dettalji ta' prodotti li legittimament ikollhom it-trademarks proprjeta ta' Unilever N.V. u di piu, gew manifatturati u esportati minghajr l-awtorizzazzjoni ta' Unilever N.V. u ghalhekk, dawn il-kaxxi tal-kartun, il-fliexken tal-hair tonic u t-tubi tad-dead skin remover jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali ta' Unilever N.V. Ir-rapporti relattivi ta' Unilever N.V. huma annessi u rispettivament immarkati Dok. U6 u Dok. U6(i).

6. Illi r-rikorrenti nomine talab lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex izomm il-merkanzija suspettata gewwa Malta sabiex, a tenur tal-artikolu 5 u 7 tal-Att dwar Drittijiet dwar Proprjeta Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) (Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta) u l-artikolu 3 tar-Regolament [EU] Nru. 608/2013 dwar l-infurzar doganali tad-drittijiet tal-proprjeta intellettwali, huwa jipprocedi civilment ghal decizjoni dwar in-natura tal-merkanzija mizmuma, liema talba l-Kontrollur tad-Dwana laqa'.

7. Illi din il-merkanzija inqabdet mill-Port Hieles ta' Malta u l-Kontrollur tad-Dwana jaf li l-kunsinnatarju tal-merkanzija huwa Al Ryada Maritime Agency bl-indirizz postali 1st Floor, Alta Ashohda Sqr, Tobruk, Libya u bis-segwenti dettalji:

Fax +218627628477
Tel +218627626060
u dan skont dak citat fil-polza ta' taghbija numru DXBO323008A (Dok.. U7 anness).

8. Illi l-azzjonijiet tal-intimati huma pprojbiti taht d-dispozizzjonijiet tal-artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta suriferit, u l-merkanzija maqbuda tikkontravvjeni d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti skont l-artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll huma pprojbiti taht l-artikolu 10(1) tal-Att dwar it-Trademarks (Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta), liema infrazzjonijiet huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-dispozizzjonijiet rilevanti tal-artikoli 14 sa 19 tal-istess Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta u l-artikoli 7 u 8 tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll b'applikazzjoni tal-artikolu 23 tar-Regolament [EU] Nru. 608/2013 dwar l-infurzar doganali tad-drittijiet tal-proprjeta intellettwali suriferit.

9. Illi l-esponent nomine jiddikjara li l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li nghata mill-Kontrollur tad-Dwana kif ukoll mis-socjeta rikorrenti li qieghed jirrapprezenta;

10. Illi s-socjeta rikorrenti ghandha kull interess li tippromwovi din l-azzjoni gudizzjarja sabiex tikkawtela u tenforza l-jeddijiet taghha.

11. Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza.

Ghaldaqstant l-esponent nomine umilment jitlob lil din l-Onorabbli Qorti sabiex-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f'sitta u tletin (36) kaxxa tal-kartun kontenenti tnejn u sebghin (72) bicca, ghal total ta' elfejn, hames mija u tnejn u disghin (2592) flixkun tal-hair tonic li fuqhom hemm it-trademark tal-Unjoni Ewropea tas-socjetà estera Unilever N.V. hekk kif registrati mal-Ufficcju tal-Proprjetà Intellettwali tal-Unjoni Ewropea (EUIPO), senjatament: (a) logo ‘Unilever’ bin-numru ta' registrazzjoni 003646916 datata 23 ta' Awwissu 2005 (Dok. U1 anness), (b) il-kelma ‘Unilever’ bin-numru ta' registrazzjoni 008646481 datata 18 ta' Gunju 2010 (Dok. U2 anness), (c) il-kelma ‘Vaseline’ bin-numru ta' registrazzjoni 005978713 datata 15 ta' Mejju 2008 (Dok. U3 anness) u (d) il-kelma ‘Pond's’ bin-numru ta' registrazzjoni 003997392 datata 3 ta' Jannar 2006 (Dok. U3(i) anness) li jinsabu prezentement taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-container bin-numru ECMU2219422 kontenenti l-imsemmija merkanzija, huma kontrafatti u jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti Unilever N.V., u dan okkorrendo bin-nomina ta' esperti nominati ghal dan il-fini;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana jiddisponi minn tali merkanzija lil'hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludi xi hsara lis-socjeta rikorrenti u l-pubbliku konsumatur, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi l-imsemmija merkanzija, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil u a spejjez tal-intimati;

3. Tordna li l-intimati ghandhom ibaghtu l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati ai termini tat-tieni (2) u t-tielet (3) talbiet rikorrenti, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija merkanzija ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-tallying u tal-ispejjez kollha dovuti lill-Kontrollur tad-Dwana mill-bidu tal-proceduri, kif ukoll tat-trasport mill-lok tal-hazna ghall-lok eventwali ta' distruzzjoni, inkluz ukoll l-ispejjez kollha inkorsi ghad-distruzzjoni finali tal-istess merkanzija.

Bl-ispejjez kontra l-intimati li minn issa huma ingunti ghas-subizzjoni.

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tal-1 ta' Novembru 2016 fejn ecceppew:

Illi f'dan l-istadju ma humiex edotti mill-fatti tal-kaz pero jirriservaw illi jipprezentaw risposta u lista tax-xhieda ulterjuri fl-eventwalita li jirnexxielhom jikkomunikaw mal-assenti minnhom rapprezentat.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha tal-kawza;

Rat li l-kawza giet differita ghas-sentenza in difett d'ostakolo.

**Ikkunsidrat**

Illi jirrizulta li s-socjeta attrici hija proprjetarja tad-drittijiet tal-markji Unilever, Vaseline u Pond's liema markji huma registrati bhala EU Trade Marks bin-numri ta' registrazzjoni 008646481, 005978713 u 003997392 .

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f'container ECMU 2219422 li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur CMA CGM THAMES li kien diehel Malta fis-17 ta' Lulju 2016 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta' elfejn, hames mija u tnejn u disghin (2,592) bott tal-hair tonic, u wkoll ta' hames mija, sitta u sebghin (576) tubu dead skin remover, kollha bil-markji tas-socjeta rikorrenti, u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-provvedimenti tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapporti datati 26 ta' Lulju 2016 u 9 ta' Awwissu (Dok. U6 u U6(i) fol. 29-30) maghmul minn Isam Badwailan rapprezentant tas-socjeta rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli appositi tal-Kap. 414, u s-socjeta attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skont il-ligi, u fit-terminu indikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-Dokumenti esebiti mar-rikors guramentat u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavits tal-Ufficjal tad-Dwana George Agius (Dok. B fol. 89 u fol. 93) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-dwana, u tar-rapport ta' Isam Badwailan li ikkonferma li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit ta' George Agius (fol. 93) datat 31 ta' Ottubru 2016. Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

**Konkluzzjoni**

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-oggetti kollha in kwistjoni konsistenti f'elfejn, hames mija u tnejn u disghin (2,592) bott tal-hair tonic, u ta' hames mija, sitta u sebghin (576) tubu dead skin remover li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma pprojbiti taht d-dispozizzjonijiet tal-artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta suriferit, u l-merkanzija maqbuda tikkontravvjeni d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti skont l-artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll huma pprojbiti taht l-artikolu 10(1) tal-Att dwar it-Trademarks (Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta), liema infrazzjonijiet huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-dispozizzjonijiet rilevanti tal-artikoli 14 sa 19 tal-istess Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta u l-artikoli 7 u 8 tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll b'applikazzjoni tal-artikolu 23 tar-Regolament [EU]

Nru. 608/2013 dwar l-infurzar doganali tad-drittijiet tal-proprjeta intellettwali suriferit;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' elfejn, hames mija u tnejn u disghin (2,592) bott tal-hair tonic, u wkoll ta' hames mija, sitta u sebghin (576) tubu dead skin remover b'container numru ECMU 2219422 da parti tal-intimati u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti inkwantu li ma humiex genwini, skont l-artikoli precitati fid-decide ta' din is-sentenza;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-oggetti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tal-intimati, skont l-artikolu 8 tal-Kap. 414 u l-provvedimenti tar-regolament EU 608/2013;

4. Tordna lil-intimati jhallsu l-ispejjez kollha, inkluzi dawk tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-oggetti in kwistjoni, tat-*tallying* u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skont it-termini tal-Kap. 414 u tar-regolament EU 608/2013, u dan kif jirrizulta mill-affidavit tar-rapprezentant tal-Kontrollur tad-Dwana (fol. 93);

Bl-ispejjez kontra l-intimati b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Onor. Mark Chetcuti LL.D.
Imhallef

Anne Xuereb
Deputat Registratur